



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ
ΤΗ 18 ΙΟΥΝΙΟΥ 1982

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
72

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΝΟΜΟΙ

1259. Κύρωση του Πρωτοκόλλου στη Συνθήκη του Βορείου Ατλαντικού για την προσχώρηση της Ισπανίας που υπογράφηκε στη Βρυξέλλες στις 10 Δεκεμβρίου 1981. 1
1260. Κύρωση της Συμφωνίας για την ανάπτυξη της οικονομικής, βιομηχανικής και τεχνικής συνεργασίας, που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 17 Ιουνίου 1980 μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας... 2
1261. Κοπή μεταλλικών κερμάτων των πενήντα δραχμών και κύρωση της σύμβασης που υπογράφηκε στις 14 Αυγούστου 1980 μεταξύ του Ελληνικού Δημοσίου και της Τράπεζας της Ελλάδος. 3

ΝΟΜΟΙ

(1)

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 1259

Κύρωση του Πρωτοκόλλου στη Συνθήκη του Βορείου Ατλαντικού για την προσχώρηση της Ισπανίας που υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 10 Δεκεμβρίου 1981.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Κυρούμεν και εκδίδομεν τον κατωτέρω υπό της Βουλής ψηφισθέντα νόμον:

Άρθρο πρώτο.

Κυρώνεται και έχει την ισχύ που όρίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος το Πρωτόκολλο στη Συνθήκη του Βορείου Ατλαντικού για την προσχώρηση της Ισπανίας που υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 10 Δεκεμβρίου 1981 του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην Αγγλική και Γαλλική γλώσσα και σε μετάφραση στην Ελληνική έχει ως εξής:

PROTOCOL TO THE NORTH ATLANTIC TREATY ON THE ACCESSION OF SPAIN

The Parties to the North Atlantic Treaty, signed at Washington on April 4, 1949.

Being satisfied that the security of the North Atlantic area will be enhanced by the accession of the Kingdom of Spain to that Treaty,

Agree as follows:

Article I.

Upon the entry into force of this Protocol, the Secretary General of the North Atlantic Treaty Organization shall, on behalf of all the Parties, communicate to the Government of the Kingdom of Spain an invitation to accede to the North Atlantic Treaty. In accordance with article 10 of the Treaty, the Kingdom of Spain shall become a Party on the date when it deposits its instrument of accession with the Government of the United States of America.

Article II.

The present Protocol shall enter into force when each of the Parties to the North Atlantic Treaty has notified the Government of the United States of America of its acceptance thereof. The Government of the United States of America shall inform all the Parties to the North Atlantic Treaty of the date of receipt of each such notification and of the date of the entry into force of the present Protocol.

Article III.

The present Protocol, of which the English and French texts are equally authentic, shall be deposited in the Archives of the Government of the United States of America. Duly certified copies thereof shall be transmitted by that Government to the Governments of all the Parties to the North Atlantic Treaty.

PROTOCOLE AU TRAITE DE L'ATLANTIQUE NORD SUR L'ACCESSION DE L'ESPAGNE

Les Parties au Traité de l'Atlantique Nord, signé le 4 Avril 1949 à Washington,

Assurées que l'accession du Royaume de l'Espagne au Traité de l'Atlantique Nord permettra d'augmenter la sécurité de la région de l'Atlantique Nord,

Conviennent ce qui suit:

Article I.

Dès l'entrée en vigueur de ce Protocole, le Secrétaire Général de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord enverra, au nom de toutes les Parties, au Gouvernement du Royaume de l'Espagne une invitation à adhérer au Traité de l'Atlantique Nord. Conformément à l'Article 10 du Traité, le Royaume de l'Espagne deviendra Partie à ce Traité à la date du dépôt de son instrument d'accession auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique.

Article II.

Le présent Protocole entrera en vigueur lorsque toutes les Parties au Traité de l'Atlantique Nord auront notifié leur approbation au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique.

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique informera toutes les Parties au Traité de l'Atlantique Nord de la date de réception de chacune de ces notifications et de la date d'entrée en vigueur du présent Protocole.

Article III.

Le présent Protocole, dont les textes en français et anglais font également foi, sera déposé dans les archives du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique. Des copies certifiées conformes seront transmises par celui-ci aux Gouvernements de toutes les autres Parties au Traité de l'Atlantique Nord.

In witness whereof, the undersigned plenipotentiaries have signed the present Protocol.

En foi de quoi, les plenipotentiaires désignés ci-dessous ont signé le présent Protocole.

Opened for signature at Brussels the 10th day of December 1981.

Ouvert à la signature à Bruxelles le 10 décembre 1981.

For the Kingdom of Belgium :
Pour le Royaume de Belgique :

For Canada :
Pour le Canada :

For the Kingdom of Denmark :
Pour le Royaume de Danemark :

For France :
Pour la France :

For the Federal Republic of Germany :
Pour la République fédérale d'Allemagne :

For Greece :
Pour la Grèce :

For Island :
Pour l'Islande :

For Italy :
Pour l'Italie :

For the Grand Duchy of Luxembourg :
Pour le Grand Duché de Luxembourg :

For the Kingdom of the Netherlands :
Pour le Royaume des Pays-Bas :

For the Kingdom of Norway :
Pour le Royaume de Norvège :

For Portugal :
Pour le Portugal :

For the Republic of Turkey :
Pour la République de la Turquie :

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland :

Pour le Royaume - Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :

For the United States of America :

Pour les Etats-Unis d'Amérique :

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΣΤΗ ΣΥΝΘΗΚΗ ΤΟΥ ΒΟΡΕΙΟΥ ΑΤΛΑΝΤΙΚΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΗ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ

Τὰ Μέρη τῆς Συνθήκης τοῦ Βορείου Ἀτλαντικοῦ, ποὺ ὑπογράφηκε στὴν Οὐάσιγκτων στὶς 4 Ἀπριλίου 1949,

πεπεισμένα ὅτι ἡ ἀσφάλεια τῆς περιοχῆς τοῦ Βορείου Ἀτλαντικοῦ θὰ ἐνισχυθεῖ μὲ τὴν προσχώρηση τοῦ Βασιλείου τῆς Ἰσπανίας στὴ Συνθήκη,

Συμφωνοῦν τὰ ἑξῆς :

Ἄρθρο I.

Μόλις τὸ Πρωτόκολλο αὐτὸ τεθεῖ σὲ ἰσχὺ, ὁ Γενικὸς Γραμματέας τοῦ Ὁργανισμοῦ τοῦ Βορειοατλαντικοῦ Συμφώνου θὰ κοινοποιήσει, ἐκ μέρους ὧν τῶν Μερῶν, στὴν Κυβέρνηση τοῦ Βασιλείου τῆς Ἰσπανίας πρόσκληση προσχώρησης στὴ Συνθήκη τοῦ Βορείου Ἀτλαντικοῦ. Σύμφωνα μὲ τὸ ἄρθρο 10 τῆς Συνθήκης, τὸ Βασίλειο τῆς Ἰσπανίας θὰ γίνῃ Μέρος τὴν ἡμερομηνία ποὺ θὰ καταθέσῃ τὸ ἔγγραφο τοῦ προσχώρησης στὴν Κυβέρνηση τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς.

Ἄρθρο II.

Τὸ παρὸν Πρωτόκολλο θὰ τεθεῖ σὲ ἰσχὺ ὅταν κάθε Μέρος τῆς Συνθήκης τοῦ Βορείου Ἀτλαντικοῦ γνωστοποιήσει στὴν Κυβέρνηση τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς τὴν ἐπ' αὐτοῦ ἀποδοχὴ του. Ἡ Κυβέρνηση τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς θὰ πληροφορήσῃ ὅλα τὰ Μέρη τῆς Συνθήκης τοῦ Βορείου Ἀτλαντικοῦ γιὰ τὴν ἡμερομηνία λήψης κάθε τέτοιας γνωστοποίησης καὶ γιὰ τὴν ἡμερομηνία θέσης σὲ ἰσχὺ τοῦ Πρωτοκόλλου αὐτοῦ.

Ἄρθρο III.

Τὸ Πρωτόκολλο αὐτό, τοῦ ὁποῦ τοῦ Ἀγγλικὸ καὶ Γαλλικὸ κείμενο εἶναι τὸ ἴδιο ἀθεντικά, θὰ κατατεθεῖ στὰ ἀρχεῖα τῆς Κυβερνήσεως τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς. Κατάλληλα κυρωμένα ἀντίγραφα αὐτοῦ θὰ διαβιβαστοῦν ἀπὸ τὴν Κυβέρνηση αὐτὴ πρὸς τὶς Κυβερνήσεις ὧν τῶν Μερῶν τῆς Συνθήκης τοῦ Βορείου Ἀτλαντικοῦ.

Σὲ πίστωση αὐτῶν, οἱ παρακάτω πληρεξούσιοι ὑπόγραψαν τὸ Πρωτόκολλο αὐτό.

Ἀνοίχτηκε γιὰ ὑπογραφή στὶς Βρυξέλλες στὶς 10 Δεκεμβρίου 1981.

Γιὰ τὸ Βασίλειο τοῦ Βελγίου :
(Ὑπογραφή)

Γιὰ τὸν Καναδᾶ :
(Ὑπογραφή)

Γιὰ τὸ Βασίλειο τῆς Δανίας :
(Ὑπογραφή)

Γιὰ τὴ Γαλλία :
(Ὑπογραφή)

Γιὰ τὴν Ὁμοσπονδιακὴ Δημοκρατία τῆς Γερμανίας :
(Ὑπογραφή)

Για την Ελλάδα :
(Γιάννης Χαραλαμπίδης)

Για την Ισλανδία :
(Υπογραφή)

Για την Ιταλία :
(Υπογραφή)

Για το Μέγα Δουκάτο του Λουξεμβούργου :
(Υπογραφή)

Για το Βασίλειο των Κάτω Χωρών :
(Υπογραφή)

Για το Βασίλειο της Νορβηγίας :
(Υπογραφή)

Για την Πορτογαλία :
(Υπογραφή)

Για τη Δημοκρατία της Τουρκίας :
(Υπογραφή)

Για το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγ. Βρετανίας και της Β. Ιρλανδίας :
(Υπογραφή)

Για τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής :
(Υπογραφή)

"Άρθρο δεύτερο.

Η ισχύς του νόμου αυτού αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Παραγγέλλομεν να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως το κείμενο του παρόντος και να εκτελεσθεί ως νόμος του Κράτους.

Αθήναι, 8 Ιουνίου 1982

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

Ο ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ
(ΚΑΙ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΗΣ)
ΑΝΔΡΕΑΣ Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΙΩΑΝΝΗΣ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΠΟΥΛΟΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους.

Αθήναι, 11 Ιουνίου 1982

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΕΥΣΤΑΘΙΟΣ ΑΛΕΞΑΝΔΡΗΣ

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 1260

Κύρωση της Συμφωνίας για την ανάπτυξη της οικονομικής, βιομηχανικής και τεχνικής συνεργασίας, που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 17 Ιουνίου 1980 μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Κυρούμεν και εκδίδομεν τον κατωτέρω υπό της Βουλής ψηφισθέντα νόμον :

"Άρθρο πρώτο.

Κυρώνεται και έχει την ισχύ που δρίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος ή Συμφωνία για την ανάπτυξη της οικονομικής, βιομηχανικής και τεχνικής συνεργασίας, που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 17 Ιουνίου 1980 μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην Αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην Ελληνική έχει ως εξής :

AGREEMENT

between the Government of the Hellenic Republic and the Government of the German Democratic Republic on the Development of Economic, Industrial and Technical Co-operation.

The Government of the Hellenic Republic and the Government of the German Democratic Republic (hereinafter referred to as the Contracting Parties),

Desirous of developing economic, industrial and technical co-operation between the two Countries on the basis of the principle of mutual advantage,

Considering the wish of the two Contracting Parties for the exploitation of their economic, industrial and technical resources for the development of both Countries within the framework of a wide, stable and lasting co-operation,

Recognizing that the potentialities for economic, industrial and technical co-operation are given,

Considering that the two Contracting Parties wish to implement this co-operation in conformity with their obligations under International Law,

Taking into consideration the stipulations of the Final Act of the Conference on Security and Co-operation in Europe, signed in Helsinki on the First of August 1975,

have agreed as follows :

Article 1

The two Contracting Parties shall encourage the development of economic, industrial and technical co-operation and shall promote co-operation between their enterprises, organisations and institutions in such a way that the transactions between the two countries will reach the highest possible level and be fostered in a manner assuring the balance of mutual benefits and the harmonious development of their economic, industrial and technical relations.

To this end, they shall grant for the co-operation between their enterprises, organisations and institutions a treatment as favourable as possible and shall make all necessary efforts to facilitate the development of such co-operation.

Article 2

The two Contracting Parties, in accordance with the economic, industrial and technical possibilities and needs of the two Countries shall cooperate especially in those fields which may contribute to the promotion of their trade and to the development of their economies. To that purpose they shall pay special attention to the possibilities of co-operation in the following, inter alia, sectors : industrial plants and machinery, electrotechnics and electronics, light and agricultural industries processing of raw materials and fuels.

The Mixed Commission referred to in article 9 shall determine any other fields where the expansion of co-operation is deemed to be mutually desirable and beneficial. It shall also define the appropriate methods and measures to be taken in order to encourage and support the initiatives for cooperation in these fields.

Article 3

Co-operation under this Agreement shall be realized on the basis of contracts concluded between enterprises, organisations and institutions of the Contracting Parties in conformity with their laws and regulations. The aforementioned enterprises, organisations and institutions shall notify in advance their authorities about specific contracts under this Agreement.

Article 4

The two Contracting Parties shall make all efforts to promote the joint initiatives of the enterprises, organisations and institutions of both Countries on third markets.

Article 5

Payments under this Agreement for deliveries of goods and services between the two countries shall be effected in free convertible currencies of mutual acceptance to the competent banking institutions in conformity with the foreign exchange regulations in force in the two countries.

Article 6

The two Contracting Parties, taking into consideration the importance of financing for the development of economic, industrial and technical co-operation, shall make all efforts so that credits on most favourable terms for each particular case be provided within the framework of their internal legislation and regulations, and in conformity with their international obligations.

Article 7

The two Contracting Parties shall make their best efforts, in conformity with their internal laws and regulations and their international obligations, to eliminate any possibly existing obstacles for co-operation within the framework of the present Agreement.

Article 8

The Contracting Parties shall, in conformity with their internal laws and regulations, exempt the following goods and articles from customs duties, taxes and other charges upon importation and exportation :

a) Samples of goods and advertising material including advertising films required for publicity purposes ;

b) tools and articles brought in by assembly workers for assembly or repair purposes, provided that such tools and articles are not sold ;

c) goods and articles intended for permanent and temporary fairs and exhibitions, provided that such goods and articles are returned ;

d) marked packings imported for filling purposes as well as packaging materials of imported products which have to be returned upon expiry of a fixed period.

Article 9

With a view to ensuring a smooth implementation of this Agreement, a Mixed Commission for Economic, Industrial and Technical Co-operation composed of

representatives of the two Contracting Parties shall meet at the request of either Contracting Party, but at least once a year, alternately in the capitals of the Hellenic Republic and the German Democratic Republic.

The tasks of the Mixed Commission shall include, in particular :

a) Coordination of the economic, industrial and technical co-operation between the Hellenic Republic and the German Democratic Republic.

b) Submission and consideration of proposals designed to further develop the economic, industrial and technical co-operation also with third states ;

c) Working out of suggestions to clarify or settle problems which may arise in the course of the implementation of this Agreement.

The Mixed Commission may establish ad hoc working groups, especially, for the examination of specific areas of co-operation, and for putting forward suggestions aiming at solving existing problems.

Article 10

Amendments to this Agreement shall be agreed upon in writing between the two Contracting Parties.

Article 11

The present Agreement is subject to approval in accordance with the legal provisions in force in either country and shall come into effect as from the 1st January 1981.

The present Agreement shall be valid for five (5) years. Thereafter it shall be automatically renewed by successive periods of one year each, unless either Contracting Party denounces it in writing 3 months prior to its expiry.

The termination of the present Agreement shall not affect the execution of contracts and undertakings entered into between enterprises, organisations and institutions in the two countries, during the period of validity of the present Agreement.

Done and signed at Athens on the 17th of June 1980 in two originals in the English language.

For the Government
of the Hellenic
Republic
I. PALEOKRASSAS

For the Government
of the German Democratic
Republic
DR. GERHARD BEIL

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

Μεταξύ της Κυβερνήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβερνήσεως της Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας για την ανάπτυξη της Οικονομικής, Βιομηχανικής και Τεχνικής Συνεργασίας.

Οί Κυβερνήσεις της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας (εφεξής αποκαλούμενες τα Συμβαλλόμενα Μέρη),

Επιθυμώντας να αναπτύξουν την οικονομική, βιομηχανική και τεχνική συνεργασία μεταξύ των δύο κρατών με βάση την αρχή του αμοιβαίου συμφέροντος,

Λαμβάνοντας υπ' όψη την επιθυμία των δύο συμβαλλομένων μερών για την αξιοποίηση των οικονομικών, βιομηχανικών και τεχνικών τους πόρων, με σκοπό την ανάπτυξη των δύο κρατών μέσα στο πλαίσιο μίας ευρείας, σταθερής και διαρκούς συνεργασίας,

Ἀναγνωρίζοντας ὅτι οἱ δυνατότητες γιὰ οἰκονομική, βιομηχανική καὶ τεχνική συνεργασία εἶναι δεδομένες,

Λαμβάνοντας ὑπ' ὄψιν ὅτι τὰ δύο συμβαλλόμενα μέρη ἐπιθυμοῦν νὰ πραγματοποιήσουν αὐτὴ τὴν συνεργασία σύμφωνα με τὶς ὑποχρεώσεις τους πού ἀπορρέουν ἀπὸ τὸ Διεθνὲς Δίκαιο,

Λαμβάνοντας ὑπ' ὄψιν τὶς διατάξεις τῆς τελικῆς Πράξης τῆς Διάσκεψης γιὰ τὴν Ἀσφάλεια καὶ Συνεργασία στὴν Εὐρώπη, πού ὑπογράφηκε στὸ Ἑλσίνκι τὴν 1 Αὐγούστου 1975, συμφώνησαν τὰ ἀκόλουθα :

Ἄρθρο 1.

Τὰ δύο Συμβαλλόμενα Μέρη θὰ ἐνθαρρύνουν τὴν ἀνάπτυξη τῆς οἰκονομικῆς, βιομηχανικῆς καὶ τεχνικῆς συνεργασίας καὶ θὰ προάγουν τὴν συνεργασία μεταξὺ τῶν ἐπιχειρήσεων, ὁργανισμῶν καὶ ἰδρυμάτων τους κατὰ τέτοιο τρόπο ὥστε οἱ συναλλαγές μεταξὺ τῶν δύο κρατῶν νὰ φθάσουν στὸ ἀνώτατο δυνατό ἐπίπεδο καὶ νὰ προωθηθοῦν κατὰ τρόπο πού νὰ ἐξασφαλίζει τὴν ἐξισορρόπηση τῶν ἀμοιβαίων συμφερόντων καὶ τὴν ἀρμονικὴ ἀνάπτυξη τῶν οἰκονομικῶν, βιομηχανικῶν καὶ τεχνικῶν τους σχέσεων.

Γιὰ τὸν σκοπὸ αὐτό, θὰ παρέχουν μεταχείριση ὅσο τὸ δυνατόν εὐνοϊκότερη γιὰ τὴν συνεργασία μεταξὺ τῶν ἐπιχειρήσεων, ὁργανισμῶν καὶ ἰδρυμάτων τους καὶ θὰ καταβάλλουν ὅλες τὶς ἀναγκαῖες προσπάθειες γιὰ νὰ διευκολύνουν τὴν ἀνάπτυξη αὐτῆς τῆς συνεργασίας.

Ἄρθρο 2.

Τὰ δύο Συμβαλλόμενα Μέρη, σύμφωνα με τὶς οἰκονομικές, βιομηχανικὲς καὶ τεχνικὲς δυνατότητες καὶ ἀνάγκες τῶν δύο κρατῶν, θὰ συνεργάζονται εἰδικὰ σ' ἐκείνους τοὺς τομεῖς, οἱ ὁποῖοι μποροῦν νὰ συμβάλλουν στὴν προώθηση τοῦ ἐμπορίου τους καὶ στὴν ἀνάπτυξη τῶν οἰκονομικῶν τους. Γιὰ τὸν σκοπὸ αὐτό, θὰ λάβουν εἰδικὰ ὑπόψη τὶς δυνατότητες γιὰ συνεργασία στοὺς ἀκόλουθους, μεταξὺ ἄλλων, τομεῖς: τῶν βιομηχανικῶν ἐργοστασίων καὶ μηχανικοῦ ἐξοπλισμοῦ, τῶν ἡλεκτροτεχνικῶν καὶ ἡλεκτρονικῶν, τῶν ἐλαφρῶν καὶ γεωργικῶν βιομηχανιῶν, τῆς ἐπεξεργασίας πρώτων ὑλῶν καὶ καυσίμων.

Ἡ Μικτὴ Ἐπιτροπὴ πού ἀναφέρεται στὸ ἄρθρο 9, θὰ προσδιορίσει τοὺς τυχόν ἄλλους τομεῖς στοὺς ὁποίους ἡ προώθηση τῆς συνεργασίας θεωρεῖται ἀμοιβαίως ἐπιθυμητὴ καὶ εὐεργετικὴ. Θὰ καθορίσει ἐπίσης τὶς κατάλληλές μεθόδους καὶ τὰ μέτρα πού πρέπει νὰ ληφθοῦν με σκοπὸ τὴν ἐνθάρρυνση καὶ ὑποστήριξη τῶν πρωτοβουλιῶν γιὰ συνεργασία στοὺς τομεῖς αὐτούς.

Ἄρθρο 3.

Ἡ συνεργασία με τοὺς ὅρους τῆς παρούσης συμφωνίας αὐτῆς θὰ πραγματοποιηθεῖ με βάση τὶς συμβάσεις πού θὰ συναφθοῦν μεταξὺ τῶν ἐπιχειρήσεων, ὁργανισμῶν καὶ ἰδρυμάτων τῶν συμβαλλομένων μερῶν, σύμφωνα με τοὺς νόμους καὶ κανονισμοὺς τους. Οἱ παραπάνω ἐπιχειρήσεις, ὁργανισμοὶ καὶ ἰδρύματα θὰ παρέχουν ἐκ τῶν προτέρων εἰδοποίησις στὶς ἀρχές τους γιὰ τὴ συνάψη εἰδικῶν συμβάσεων, με τοὺς ὅρους τῆς συμφωνίας αὐτῆς.

Ἄρθρο 4.

Τὰ δύο Συμβαλλόμενα Μέρη θὰ καταβάλλουν κάθε προσπάθεια γιὰ τὴν προώθηση τῶν κοινῶν πρωτοβουλιῶν τῶν ἐπιχειρήσεων, ὁργανισμῶν καὶ ἰδρυμάτων τῶν δύο κρατῶν στὶς τρίτες ἀγορές.

Ἄρθρο 5.

Οἱ πληρωμές, με τοὺς ὅρους τῆς συμφωνίας αὐτῆς γιὰ παραδόσεις ἐμπορευμάτων καὶ παρόχες ὑπηρεσιῶν μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν, θὰ πραγματοποιηθοῦν σὲ ἐλεύθερα μετατρέψιμο νόμισμα ἀμοιβαίας ἀποδοχῆς, στὰ ἀρμόδια τραπεζικὰ ἰδρύματα, σύμφωνα με τοὺς κανονισμοὺς γιὰ ἐξωτερικὸ συνάλλαγμα πού ἰσχύουν στὰ δύο κράτη.

Ἄρθρο 6.

Τὰ δύο Συμβαλλόμενα Μέρη, λαμβάνοντας ὑπόψη τὴν σπουδαιότητα τῆς χρηματοδότησης γιὰ τὴν ἀνάπτυξη τῆς οἰκονομικῆς, βιομηχανικῆς καὶ τεχνικῆς συνεργασίας, θὰ καταβάλλουν κάθε προσπάθεια γιὰ νὰ παρασχεθοῦν, σὲ κάθε συγκεκριμένη περίπτωση, πιστώσεις με τοὺς εὐνοϊκότερους ὅρους, μέσα στὸ πλαίσιο τῆς ἐσωτερικῆς τους νομοθεσίας καὶ τῶν κανονισμῶν τους, καὶ σύμφωνα με τὶς διεθνεῖς τους ὑποχρεώσεις.

Ἄρθρο 7.

Τὰ δύο Συμβαλλόμενα Μέρη θὰ καταβάλλουν κάθε δυνατὴ προσπάθεια, σύμφωνα με τὴν ἐσωτερικὴ τους νομοθεσία, τοὺς κανονισμοὺς καὶ τὶς διεθνεῖς τους ὑποχρεώσεις, γιὰ νὰ ἐξαλείψουν κάθε πιθανὰ ὑφιστάμενα ἐμπόδια γιὰ συνεργασία μέσα στὸ πλαίσιο τῆς συμφωνίας αὐτῆς.

Ἄρθρο 8.

Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θὰ ἀπαλλάσσουν, σύμφωνα με τὴν ἐσωτερικὴ τους νομοθεσία καὶ τοὺς κανονισμοὺς τους, τὰ ἀκόλουθα ἐμπορεύματα καὶ εἶδη ἀπὸ τελωνειακοὺς δασμοὺς, φόρους καὶ ἄλλες ἐπιβαρύνσεις κατὰ τὴν εἰσαγωγή καὶ ἐξαγωγή τους :

α) Δείγματα ἐμπορευμάτων καὶ διαφημιστικὸ ὑλικό, στὸ ὁποῖο περιλαμβάνονται διαφημιστικὰ φίλμς πού ἀπαιτοῦνται γιὰ σκοποὺς δημοσιότητος·

β) ἐργαλεῖα καὶ εἶδη τὰ ὁποῖα εἰσάγονται ἀπὸ τοὺς ἐργάτες συναρμολόγησης ὑλικῶν, γιὰ σκοποὺς συναρμολόγησης ἢ ἐπιδιόρθωσης, με τὴν προϋπόθεση ὅτι τὰ ἐργαλεῖα καὶ εἶδη αὐτὰ δὲν θὰ πωλοῦνται·

γ) ἐμπορεύματα καὶ εἶδη πού προορίζονται γιὰ μόνιμη ἢ προσωρινὴ παρουσίασή τους σὲ ἐκθέσεις, με τὴν προϋπόθεση ὅτι τὰ ἐμπορεύματα καὶ εἶδη αὐτὰ θὰ ἐπιστρέφονται·

δ) τυπωμένα ὑλικά συσκευασίας τὰ ὁποῖα εἰσάγονται γιὰ σκοποὺς ἐμπλήρωσης καθὼς καὶ συσκευαστικὸ ὑλικό εἰσαγομένων προϊόντων τὸ ὁποῖο θὰ πρέπει νὰ ἐπιστραφεῖ με τὴν λήξη ὁρισμένης περιόδου.

Ἄρθρο 9.

Με σκοπὸ τὴ διασφάλιση τῆς ὁμαλῆς ἐφαρμογῆς τῆς συμφωνίας αὐτῆς μία μικτὴ ἐπιτροπὴ οἰκονομικῆς, βιομηχανικῆς καὶ τεχνικῆς συνεργασίας, ἀποτελούμενη ἀπὸ ἀντιπροσώπους τῶν δύο συμβαλλομένων μερῶν, θὰ συνέρχεται μετὰ ἀπὸ αἵτηση, ἐνὸς ἀπὸ αὐτά, τοῦλάχιστον μία φορὰ τὸν χρόνο, ἐκ περιτροπῆς στὶς πρωτεύουσες τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας.

Οἱ ἐργασίες τῆς Μικτῆς Ἐπιτροπῆς θὰ περιλαμβάνουν εἰδικότερα:

α) Συντονισμὸ τῆς οἰκονομικῆς, βιομηχανικῆς καὶ τεχνικῆς συνεργασίας μεταξὺ τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας.

β) Ὑποβολὴ καὶ ἐξέταση προτάσεων πού ἔχουν ὡς σκοπὸ τὴν περαιτέρω ἀνάπτυξη τῆς οἰκονομικῆς, βιομηχανικῆς καὶ τεχνικῆς συνεργασίας με τρίτα κράτη.

γ) 'Επεξεργασία προτάσεων, οι οποίες σκοπό έχουν την διασάφηση και διευθέτηση προβλημάτων τα όποια μπορούν να παρουσιασθούν κατά την διάρκεια της εφαρμογής της συμφωνίας αυτής.

'Η Μικτή 'Επιτροπή θα μπορεί να συνιστά ομάδες έργας ad hoc ιδιαίτερα για την εξέταση ειδικών πεδίων συνεργασίας και για την υποβολή προτάσεων, που σκοπό έχουν την επίλυση των προβλημάτων που υπάρχουν.

Άρθρο 10.

Οι τροποποιήσεις της Συμφωνίας αυτής θα εγκρίνονται γραπτά από τα δύο Συμβαλλόμενα Μέρη.

Άρθρο 11.

'Η Συμφωνία αυτή υπόκειται σε έγκριση σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις που ισχύουν σε κάθε κράτος και θα τεθεί σε ισχύ από την 1 'Ιανουαρίου 1981.

'Η Συμφωνία αυτή θα ισχύει για πέντε (5) χρόνια. Μετά θα ανανεώνεται αυτόματα για τις διαδοχικές περιόδους ενός έτους, εκτός εάν ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη την καταγγείλει γραπτά 3 μήνες πριν από την λήξη της.

'Η καταγγελία της Συμφωνίας αυτής δεν θα επηρεάζει την εκτέλεση των συμβάσεων και των υποχρεώσεων που έχουν αναλάβει οι επιχειρήσεις, οι οργανισμοί και τα ιδρύματα στις δύο χώρες, κατά την διάρκεια της ισχύος της Συμφωνίας αυτής.

'Εγινε και υπογράφηκε στην Αθήνα στις 17 'Ιουνίου 1980, σε δύο πρωτότυπα στην Αγγλική γλώσσα.

Για την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας
Για την Κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας
Ι. ΠΑΛΑΙΟΚΡΑΣΣΑΣ DR. GERHARD BEIL

Άρθρο δεύτερο.

Τα Πρωτόκολλα, Πρακτικά που καταρτίζονται σ' εκτέλεση της Συμφωνίας αυτής προς ρύθμιση ειδικωτέρων θεμάτων ή θεμάτων τεχνικού ή λεπτομερειακού χαρακτήρα από τη Μικτή 'Επιτροπή του άρθρου 9 αυτής, εγκρίνονται με Κοινή Πράξη των αρμοδίων κατά περίπτωση 'Υπουργών.

Άρθρο τρίτο.

'Η ισχύς του νόμου αυτού αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην 'Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Παραγγέλλομεν να δημοσιευθεί στην 'Εφημερίδα της Κυβερνήσεως το κείμενο του παρόντος και να εκτελεσθεί ως νόμος του Κράτους.

Αθήναι, 8 'Ιουνίου 1982

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ
ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΛΑΖΑΡΗΣ
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΔΡΕΤΤΑΚΗΣ
ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ
ΕΥΑΓΓ. ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ
ΕΣΤΕΡΙΚΩΝ
ΙΩΑΝ. ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΠΟΥΛΟΣ
ΓΕΩΡΓΙΑΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΗΜΙΤΗΣ
ΕΜΠΟΡΙΟΥ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΑΚΡΙΤΙΔΗΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους.

Αθήναι, 11 'Ιουνίου 1982

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΕΥΣΤΑΘΙΟΣ ΑΛΕΞΑΝΔΡΗΣ

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 1261

(3)

Κοπή μεταλλικών κερμάτων των πενήντα δραχμών και κύρωση της σύμβασης που υπογράφηκε στις 14 Αυγούστου 1980 μεταξύ του 'Ελληνικού Δημοσίου και της Τράπεζας της Ελλάδος.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Κυρούμεν και εκδίδομεν τον κατωτέρω υπό της Βουλής ψηφισθέντα νόμον:

Πρώτο άρθρο.

Κυρώνεται και έχει ισχύ νόμος ή σύμβαση που υπογράφηκε στις 14 Αυγούστου 1980 μεταξύ του 'Ελληνικού Δημοσίου και της Τράπεζας της Ελλάδος. Το κείμενο της σύμβασης έχει ως εξής:

ΣΥΜΒΑΣΙΣ

Μεταξύ του 'Ελληνικού Δημοσίου αφ' ενός, εκπροσωπούμενου υπό του επί των Οικονομικών 'Υπουργού κ. Μιλιτιάδου 'Εδερτ και της Τραπεζας της Ελλάδος αφ' ετέρου, εκπροσωπούμενης υπό του Διοικητού αυτής κ. Ξενοφώντος Εύθ. Ζολώτα, συνολογώθηκαν τα επόμενα:

Άρθρον 1.

1. 'Η Τράπεζα της Ελλάδος, μη παραιτούμενη του εκ των άρθρων 3 και 56 εδάφ. 1' του καταστατικού αυτής απορρέοντος δικαιώματος όπως εκδίδη τραπεζικά γραμμάτια αξίας ανωτέρας των είκοσι δραχμών, αναγνωρίζει δικαίωμα εις το Δημόσιον όπως εκδίδη μεταλλικά κέρματα ονομαστικής αξίας πενήντα δραχμών, ετινα δια κυκλοφορούν παρ'αλληλως με τα υπό αυτής εκδιδόμενα ίσης αξίας τραπεζικά γραμμάτια.

2. 'Η ονομαστική αξία των υπό έκδοσιν μεταλλικών κερμάτων των πενήντα δραχμών θα καθορίζεται κατά τας διατάξεις του νομοθετικού διατάγματος 488/1974 (άρθρον πρώτον), ήτοι δι' αποφάσεων της Νομισματικής 'Επιτροπής εισηγήσει του 'Υπουργού Οικονομικών και κατόπιν 'Εγγράφου προτάσεως της Τραπεζας της Ελλάδος, υποβαλλομένης όσάκις κατ' εκτίμησιν αυτής επιβάλλουν τούτο αι ανάγκαι των συναλλαγών.

3. Τα πενήνταδραχμα μεταλλικά κέρματα είναι νόμιμον χρήμα εις τας συναλλαγάς δια ποσά μη υπερβαίνοντα τας πέντε χιλιάδας δραχμάς.

4. Το ως άνω αναφερόμενον όριον χρήσεως κερμάτων των πενήντα δραχμών ως νομίμου χρήματος δεν ισχύει δια τα εξ αυτών προσχόμενα α) εις τα Δημόσια Ταμεία και β) εις την Τράπεζαν της Ελλάδος και εις τας 'Εμπορικές Τράπεζας, αιτινες υποχρεούνται να δέχωνται εις κατάθεσιν ή τρεχούμενον λογαριασμόν ταύτα δι' οιονδήποτε ποσόν υπό τους περιορισμούς των άρθρων 8 και 10 του δια του νόμου 3424 κυρωθέντος ν.δ. της 10 Νοεμβρίου 1927.

Άρθρον 2.

Τα περι όν ό λόγος μεταλλικά κέρματα των πενήντα δραχμών θα παραδοθούν υπό του Δημοσίου εις την Τράπεζαν της Ελλάδος, ήτις θα φροντίση να τεθούν εις κυκλοφορίαν εις όλην την χώραν, ως εγένετο και δια τα μέχρι τούδε τεθέντα εις κυκλοφορίαν και ήδη κυκλοφορούντα μεταλλικά κέρματα ονομαστικής αξίας είκοσι δραχμών και κάτω.

Άρθρον 3.

Το προϊόν της κυκλοφορίας μεταλλικών κερμάτων των πενήντα δραχμών θα άγεται εις πίστωσιν ανοιγγομένων ειδικού λογαριασμού «Ε.Δ. - Προϊόν εκ κυκλοφορίας μεταλλικών κερμάτων δραχμών πενήντα εκδόσεως 1980».

Άρθρον 4.

1. Η παρούσα συνετάγη εις διπλοῦν καὶ ἑλαβον ἕκαστος τῶν συμβαλλομένων ἀνά ἓν πρωτότυπον.

2. Ἡ ἰσχὺς τῆς παρούσης ἄρχεται ἀπὸ τῆς ὑπογραφῆς της, κυρωθῆσεται δὲ διὰ νόμου καὶ ἐγκριθῆσεται ὑπὸ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως τῶν μετόχων τῆς Τράπεζας τῆς Ἑλλάδος.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 14 Αὐγούστου 1980

Διὰ τὸ Ἑλληνικὸν Δημόσιον

Ὁ Ὑπουργὸς τῶν Οἰκονομικῶν
ΜΙΑΤΙΑΔΗΣ ΕΒΕΡΤ

Διὰ τὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος

Ὁ Διοικητὴς
ΕΒΝΟΦΩΝ ΖΟΛΩΤΑΣ

Δεύτερο ἄρθρο.

Τὸ ἄρθρο 3 τοῦ καταστατικοῦ τῆς Τράπεζας τῆς Ἑλλάδος πού κυρώθηκε μετὰ τὸ νόμο 3424/1927, τροποποιεῖται ὡς ἀκολουθῶς: «Τὸ Δημόσιον ἀναλαμβάνει τὴν ὑποχρέωση, σ' ὅλη τὴ διάρκεια τοῦ προνομίου πού παρέχεται στὴν Τράπεζα, νὰ μὴν ἐκδίδει οὔτε νὰ ἐπανεκδίδει ἄλλα νομίσματα ὁποιασδήποτε φύσεως, ἐκτὸς ἀπὸ κέρματα πού ἡ ὀνομαστικὴ τους ἀξία νὰ μὴν εἶναι ἀνώτερη τῶν πενήντα δραχμῶν καὶ αὐτὰ μόνον μέσω τῆς Τράπεζας καὶ μετὰ αἴτησιν αὐτῆς καὶ σύμφωνα μετὰ τὸ νόμον».

Τρίτο ἄρθρο.

Ὅλες οἱ ἀναγκαῖες δαπάνες γιὰ τὴν ἐκδοση καὶ κυκλοφορία τῶν μεταλλικῶν κερμάτων τῶν πενήντα δραχμῶν βαρύνουν τὸν προϋπολογισμό τῶν ἐξόδων τοῦ Ὑπουργείου Οἰκονομικῶν πού ἀναγράφονται οἱ σχετικὲς πιστώσεις.

Τέταρτο ἄρθρο.

Κάθε λεπτομέρεια πού ἀφορᾷ τὴν ἐφαρμογὴ τοῦ παρόντος ρυθμίζεται μετὰ ἀποφάσεις τοῦ Ὑπουργοῦ Οἰκονομικῶν.

Πέμπτο ἄρθρο.

Ὁ παρὼν νόμος ἰσχύει ἀπὸ τὴν ἡμερομηνία δημοσίευσής του στὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως.

Παραγγέλλομεν νὰ δημοσιευθεῖ στὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως τὸ κείμενον τοῦ παρόντος καὶ νὰ ἐκτελεσθεῖ ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἀθῆναι, 8 Ἰουνίου 1982

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΛΑΖΑΡΗΣ

ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΔΡΕΤΤΑΚΗΣ

Θεωρήθηκε καὶ τέθηκε ἡ Μεγάλῃ Σφραγίδα τοῦ Κράτους.

Ἀθῆναι, 11 Ἰουνίου 1982

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΕΥΣΤΑΘΙΟΣ ΑΛΕΞΑΝΔΡΗΣ

Η ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ :

Η έτήσια συνδρομή της Έφημερίδας της Κυβερνήσεως, ή τιμή των φύλλων της που πωλούνται τμηματικά και τα τέλη δημοσιεύσεων στην Έφημερίδα της Κυβερνήσεως, καθορίστηκαν από 1 Ιανουαρίου 1981 ως ακολούθως :

Α'. ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

1. Για το Τεύχος Α'	Δραχ.	1.500
2. » » » Β'	»	3.000
3. » » » ΤΑΠΣ	»	2.000
4. » » » Γ'	»	1.000
5. » » » Δ'	»	2.500
6. » » » Νομικών Προσώπων Δ.Δ. κ.λπ. »	»	1.000
7. » » » 'Αν. Ειδ. Δικαστηρίου	»	200
8. » » » Παράρτημα	»	600
9. » » » 'Ανωνύμων Έταιρειών κ.λπ. »	»	7.000
10. » » Δελτίο Έμπορικῆς καὶ Βιομηχανικῆς 'Ιδιοκτησίας	»	600
11. Για όλα τα τεύχη καὶ τὸ Δ.Ε.Β.Ι.	»	17.000

Οι Δήμοι και οι Κοινότητες του Κράτους καταβάλλουν τὸ 1/2 τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν.

Υπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) ἀναλογούν τὰ ἑξῆς ποσά :

1. Για το Τεύχος Α'	Δραχ.	75
2. » » » Β'	»	150
3. » » » ΤΑΠΣ	»	100
4. » » » Γ'	»	50
5. » » » Δ'	»	125
6. » » » Νομικών Προσώπων Δ.Δ. κ.λπ. »	»	50
7. » » » 'Αν. Ειδ. Δικαστηρίου	»	10
8. » » » Παράρτημα	»	30
9. » » » 'Ανωνύμων Έταιρειών κ.λπ. »	»	350
10. » » Δελτίο Έμπ. καὶ Βιομ. 'Ιδιοκτησίας.....	»	30
11. Για όλα τα τεύχη	»	850

Β'. ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Η τιμή πωλήσεως κάθε φύλλου, μέχρις 8 σελ., είναι 7 δρχ., από 9 ως 24 σελ. 14 δρχ., από 25 ως 48 σελ. 20 δρχ., από 49 ως 80 σελ. 40 δρχ. από 81 σελ. και άνω ή τιμή πωλήσεως κάθε φύλλου προσαυξάνεται κατά 40 δρχ. ανά 80 σελίδες.

Γ'. ΤΙΜΗ ΦΩΤΟΑΝΤΙΓΡΑΦΩΝ

Η τιμή διαθέσεως στο κοινό των εκδομένων από τὸ Ἐθνικὸ Τυπογραφεῖο φωτοαντιγράφων τῶν διαφόρων φύλλων τῆς Ἐφημερίδας τῆς Κυβερνήσεως καθορίζεται σὲ τρεῖς (3) δραχμὲς κατὰ σελίδα.

Δ'. ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

I. Στὸ τεύχος Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν καὶ Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης :

Α'. Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν :

1. Τῶν καταστατικῶν	Δρχ.	18.000
2. Τῶν ἀποφάσεων ἐπὶ συγχωνεύσεως ἀνωνύμων ἐταιρειῶν	»	18.000
3. Τῶν κωδικοποιήσεων τῶν καταστατικῶν (ΦΕΚ 309/67, τ. Β')	»	9.000
4. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν	»	5.000
5. Τῶν ἰσολογισμῶν κάθε χρήσεως	»	8.000
6. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων ἐπὶ παροχής ἀδείας ἐπεκτάσεως τῶν ἐργασιῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν, τῶν ἐκθέσεων ἐκτιμήσεως περιουσιακῶν στοιχείων καὶ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Δ.Σ. τοῦ ΕΛΤΑ, μὲ τίς ὁποῖες ἐγκρίνονται καὶ δημοσιεύονται οἱ καινο- νισμοὶ αὐτοῦ	»	7.000
7. Τῶν ἀποφάσεων ἐπὶ ἐγκαταστάσεως ὑποκα- ταστήματος, διορισμοῦ γενικοῦ πράκτορος καὶ παρο- χής πληρεξουσιότητος πρὸς ἀντιπροσώπουσιν ἐν Ἑλλάδι ἀλλοδαπῶν Ἐταιρειῶν καὶ τῶν ἀποφάσεων ἐπὶ μεταβιβάσεως τοῦ χαρτοφυλακίου Ἀσφαλιστι- κῶν Ἐταιρειῶν κατὰ τὸ ἀρθρο 59 παρ. 1 τοῦ Ν.Δ. 400/70»	»	4.000
8. Τῶν ἀνακοινώσεων γιὰ κάθε μεταβολὴ πού γί- νεται μὲ ἀπόφαση Γ.Σ. ἢ Δ.Σ., τῶν προσηκόντων σὲ γενικὲς συνελύσεις, τῶν κατὰ τὸ ἀρθρο 32 τοῦ Ν. 3221/24 γνωστοποιήσεων, τῶν ἀνακοινώσεων, πού προβλέπονται ἀπὸ τὸ ἀρθρο 59 παρ. 3 τοῦ Ν.Δ. 400/ 1970 ἐπὶ Ἀλλοδαπῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν, τῶν ἀποφάσεων τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τοῦ ΕΛΤΑ, πού ἀναφέρονται σὲ προσωρινὰ διατάξεις καὶ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Ὑπ. Συγκοινωνιῶν διὰ τοὺς ΗΛΠΑΠ - ΗΣΑΠ - ΟΣΕ	»	2.000
9. Τῶν συνοπτικῶν μηνιαίων καταστάσεων τῶν Τραπεζικῶν Ἐταιρειῶν	»	2.000

10. Τῶν ἀποφάσεων τῆς ἐπιτροπῆς τοῦ Χρηματι-
στηρίου ἐπὶ εἰσαγωγῆς χρεωγράφων εἰς τὸ χρη-
ματιστήριον πρὸς διαπραγματεύσιν, συμφώνως πρὸς
τὰ διατάξεις τοῦ ἀρθρου 2 παρ. 3 Α.Ν. 148/1967 Δρχ.

2.000

11. Τῶν ἀποφάσεων τῆς ἐπιτροπῆς κεφαλαιαγο-
ρᾶς ἐπὶ διαγραφῆς χρεωγράφων ἐκ τοῦ χρηματι-
στηρίου, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθρου 2
παρ. 4 Α.Ν. 148/67»

2.000

12. Τῶν ἀποφάσεων ἐπὶ ἐγκρίσεως τιμολογίων
τῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν

2.000

Β'. Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης :

1. Τῶν καταστατικῶν	Δρχ.	2.000
2. Τῶν κωδικοποιήσεων τῶν καταστατικῶν ...	»	2.000
3. Τῶν ἰσολογισμῶν κάθε χρήσεως	»	2.500
4. Τῶν ἐκθέσεων ἐκτιμήσεως περιουσιακῶν στοι- χείων	»	2.000
5. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν (γιὰ κάθε συμβολαιογραφικὴ πράξη)	»	800
6. Τῶν ἀνακοινώσεων μὲ συμβολαιογραφικὴ πράξη	»	800
7. Τῶν ἀνακοινώσεων μὲ ἀπόφαση τῆς Γ.Σ. ...	»	600
8. Τῶν προσκλήσεων σὲ γενικὲς συνελύσεις	»	600

Γ'. Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων καὶ Φιλανθρωπικῶν Σωματείων :

1. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων ἐπὶ χορηγήσεως ἀδείας λειτουργίας Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρι- σμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων	Δρχ.	2.000
2. Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν ἀνωτέρω Συνεταιρισμῶν, Ταμείων καὶ Σωματείων	»	2.500

Δ'. Τῶν δικαστικῶν πράξεων :

Δρχ. 800

II. Στὸ Τέταρτο τεύχος :

Τῶν δικαστικῶν πράξεων γιὰ παρακατάθεση ἀπο-
ζημιώσεως

800

Ε'. ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ - ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

1. Οἱ συνδρομὲς τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται στὰ Δημόσια Ταμεία ἐναντὶ ἀποδεικτικοῦ εἰσπράξεως, τὸ ὁποῖο φροντίζει ὁ ἐνδιαφερόμενος νὰ τὸ στείλει στὸ Ἐθνικὸ Τυπογραφεῖο.

2. Οἱ συνδρομὲς τοῦ ἐξωτερικοῦ εἶναι δυνατὸ νὰ στέλνονται καὶ σὲ ἀνάλογο συνάλλαγμα μὲ ἐπιταγὴ ἐπ' ὀνόματι τοῦ Διευθυντῆ Διαχειρίσεως τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

3. Τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστὸ ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν καὶ τελῶν δημοσιεύσεων καταβάλλεται ὡς ἑξῆς :

- α) στὴν Ἀθήνα : στὸ Ταμεῖο τοῦ ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου),
- β) στὶς ὑπόλοιπες πόλεις τοῦ Κράτους : στὰ Δημόσια Ταμεία καὶ ἀποδίδεται στὸ ΤΑΠΕΤ σύμφωνα μὲ τίς 192378/3639/1947 (ΡΟΝΕΟ 185) καὶ 178048/5321/31.7.65 (ΡΟΝΕΟ 139) ἐγκύκλιες διαταγῆς τοῦ Γ.Λ.Κ.
- γ) στὶς περιπτώσεις συνδρομῶν ἐξωτερικοῦ : ὅταν ἡ ἀποστολὴ τους γίνεται μὲ ἐπιταγὲς μαζὶ μ' αὐτὲς στέλνεται καὶ τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστὸ.